

# ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110, [www.virone.pl](http://www.virone.pl)

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

# VIRONE

## Model: LT-16

HU| LED Fejlámpa  
EN| LED headlamp  
DE| LED Stirnleuchte



### HU| Fontos!

A készülék csatlakoztatása és használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat. Ha bármilyen problémája van az útmutató A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A jogosulatlan javítások és módosítások elvégzése a garancia elvesztését eredményezi. A gyártó nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő telepítéséből vagy használatából eredő károkért. A készülék beszerelését tapasztalt személynek kell elvégeznie, aki ismeri az adott országban hatályos telepítési előírásokat, vagy szakképzett villanyszerelőnek. Mivel a műszaki adatok folyamatosan módosulnak, a gyártó fenntartja magának a jogot, hogy módosítsa a termék jellemzőit és egyéb tervezési változtatásokat, amelyek nem befolyásolják a termék paramétereit és hasznosságát. A termékkel kapcsolatos további információkért és technikai támogatásért látogasson el a [www.adviti.pl](http://www.adviti.pl) oldalra. Az Orno-Logistic Sp. z o.o. fenntartja a jogot a felhasználói kézikönyv módosítására - az aktuális verzió letölthető a [support.adviti.pl](http://support.adviti.pl). A felhasználói kézikönyv fordítására/tolmácsolására és szerzői jogaira vonatkozó minden jog fenntartva.

1. Használja a készüléket rendeltetésszerűen.
2. Ne merítse vízbe vagy bármely más folyadékba.
3. Ne használja a lámpát ha a háza megsérült
4. Ne végezzen javításokat

### EN| IMPORTANT!



Before connecting and using the device, read this Operating Manual and keep it for future reference. In case something written herein is unclear, please contact the seller. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not make repairs yourself.

### DE| WICHTIG!

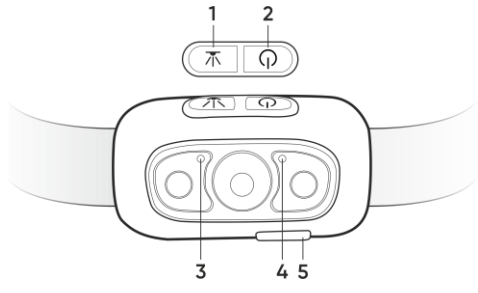
Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Wenn Sie Probleme beim Verständnis dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Gerätes folgen können. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Für weitere Informationen zu VIRONE-Produkten besuchen Sie bitte die Website: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [support.virone.pl](http://support.virone.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine Reparaturen selbst vor.

	<p>Minden háztartás használ elektromos és elektronikus berendezéseket, és ezért veszélyes hulladékot termelhet az emberekre és a környezetre, mivel a berendezés veszélyes anyagokat, keverékeket és alkatrészeket tartalmaz. Másrészt a használt berendezések értékes anyagok, amelyekből olyan nyersanyagokat használunk, mint a réz, ón, üveg, vas, többek között. Az áthúzott szemetes szimbóluma a berendezéseken, a csomagoláson vagy a mellékelt dokumentumokon jelzi az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtésének szükségességét. Az így címkézett termékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt bírósággal fenyegetni. Ez a jelölés azt is jelenti, hogy a készüléket 2005. augusztus 13. után hozták forgalomba. A felhasználónak a régi berendezést megfelelő ártalmatlanítás céljából egy kijelölt gyűjtőhelyre kell küldenie. A használt berendezéseket akkor is át lehet adni az eladónak, ha új terméket vásárol olyan mennyiségben, amely nem nagyobb, mint az újonnan vásárolt azonos típusú berendezés. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére rendelkezésre álló rendszerről a következő címen található információk: A bolt információs pontja és a városi / önkormányzati hivatalban. A használt berendezések megfelelő kezelése megakadályozza a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket</p> <p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13th August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p>
	<p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p> <p>Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębną odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowo kupowany sprzęt tego samego rodzaju.</p> <p>Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type.</p> <p>Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben.</p>



Technikai adatok/TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN			
Teljesítmény	Power	Leistung	3W
Zrődő swiatla	Light source	Leuchtmittel	LED nem cserélhető / LED not replaceable / LED nicht auswechselbar
Áram ellátás	Power type	Art der Stromversorgung	Beépített lithium-polimer Akku built-in lithium-polymer battery Eingebauter Lithium-Polymer-Akku
Akkumulátor kapacitás	Battery capacity	Batteriekapazität	500mAh
Fény áram	Luminous flux	Lichtstrom	120lm
Színhőmérséklet	Color temperature	Farbtemperatur	8000K
Színhőmérséklet	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	zímna biel/ cool white/ Kaltweiß
Élettartam L70/B50	Lifespan L70/B50	Lebensdauer L70/B50	30000h
Kapcsolási ciklus	Number of switching cycles	Anzahl der Schaltzyklen	10000
Színvisszaadási index Ra/CRI	Color rendering index Ra/CRI	Farbwiedergabeindex Ra/CRI	80
Világítás mód	Number of light modes	Anzahl der Lichtmodi	4
Világítás idő	Lighting time	Beleuchtungszeit	≤7h
Töltési idő	Charging time	Aufladezeit	3-4h
Világítás távolság	Light range	Leichte Reichweite	≤50m
USB bemenet	USB input	USB-Eingang	USB-C
Védelem	Ingress protection	Schutzart	IPX4
Anyag	Material	Material	Műanyag / plastic / Kunststoff
Méret	Dimensions	Abmessungen	60 x 32 x 32mm
Nettó súly	Net weight	Nettogewicht	40g

Felépítés/ CONSTRUCTION/ AUFBAU	
	1 – Be/ki gomb érintésmentes kapcsolási funkcióval 2 – Be/ki gomb 3 – LED az érintés nélküli kapcsoló aktiválásának jelzésére 4 – LED a beépített akkumulátor töltési folyamatának jelzésére 5 - USB-C töltőport
	1 – on/off button with touchless switch function 2 – on/off button 3 – LED indicating activation of the touchless switch 4 – LED indicating charging of the built-in battery 5 – USB-C charging port
	1 – Ein/Aus-Taste mit berührungsloser Schaltfunktion 2 – Ein/Aus-Taste 3 – LED zur Anzeige der Aktivierung des berührungslosen Schalters 4 – LED zur Anzeige des Ladevorgangs des eingebauten Akkus 5 – USB-C -Ladeanschluss

HU	Fejlámpa LED Használati utasítás
<b>Jellemzők</b>	
<p>A fényszóró rugalmas és állítható hevederrel van felszerelve, amely biztosítja a fej vagy a sisak fényszórójának stabilizálását, és lehetővé teszi a hossz kényelmes beállítását az Ön igényeinek megfelelően. A fényszóró érintésmentes be- és kikapcsoló kapcsolóval rendelkezik, amely lehetővé teszi a kézmozdulattal történő vezérlést, így könnyen használható még vastag kesztyűben vagy akkor is, ha a kezünk foglalt. A mozgatható talpnak köszönhetően a fényszóró beállíthatja a fényszögöt. A termék 4 üzemmóddal rendelkezik: erős fényintenzitás, közepes fényintenzitás, fényintenzitás és SOS jel. Töltés az USB-C bemeneten keresztül.</p>	
<b>Bekapcsolás</b>	
<p>Minden üzemmódban beállíthatja a fény szögét (legfeljebb 45°-ig) a fényszóró fejének lefelé döntésével.</p> <p><b>MŰVELET</b></p> <p>Váltson a három üzemmód között (sorrendben: erős/közepes/könnyű) a 2. gomb egymás utáni megnyomásával (1. ábra). Nyomja meg és tartsa lenyomva a 2 gombot az SOS mód aktiválásához. Nyomja meg ismét a gombot a fényszóró kikapcsolásához.</p> <p><b>MŰKÖDÉS ÉRINTÉSMENTES KAPCSOLÓ FUNKCIÓVAL</b></p> <p>Váltson a három üzemmód között (sorrendben: erős/közepes/könnyű) az 1. gomb (1. ábra) egymás utáni megnyomásával. Ebben az üzemmódban a reflektorfényt egy kézmozdulattal vezérelheti - körülbelül 15 cm-es tartományban reagál a mozgásra. Ebben az üzemmódban a működést kék LED jelzi (3, 1. ábra).</p> <p>Nyomja meg ismét az 1. gombot a fényszóró kikapcsolásához (amíg a kék LED ki nem alszik).</p> <p><b>A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE</b></p> <p>A mellékelt USB C-kábellel nyissa ki a készülék töltéséhez. Töltés közben a LED-jelző (4, 1. ábra) pirosan világít, amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a LED zölden világít. A teljes feltöltési ideje 4 óra.</p>	

EN	LED headlamp Operation manual
<b>CHARACTERISTICS</b>	
<p>The headlamp equipped with a flexible and adjustable strap, which ensures stabilization of the headlamp on the head or helmet and allows you to comfortably adjust its length to your needs. The headlamp has a touchless on/off switch that allows it to be controlled by hand movement, making it easy to operate when wearing thick gloves or when our hands are busy. Thanks to the movable base, the headlamp has the ability to adjust the angle of light. The product has 4 modes of operation: high light intensity, medium light intensity, low light intensity and the SOS signal. Charged via USB-C input.</p>	
<b>OPERATION OF DEVICE</b>	
<p>In each operation mode, you can adjust the angle of the light (up to 45°) by tilting the head of the headleamp downwards.</p> <p><b>OPERATION</b></p> <p>Switch between the 3 operating modes (in order: high/ medium/ low) by pressing button 2 (fig. 1) successively. Press and hold button 2 to activate SOS mode. Press the button again to turn off the headlight.</p> <p><b>OPERATION WITH TOUCHLESS SWITCH FUNCTION</b></p> <p>Switch between 3 operating modes (in order: high/ medium/ low) by pressing button 1 (fig. 1) successively. In this mode, you can control the headlight with hand movement – it responds to the movement within a range of about 15cm. Operation in this mode is indicated by the blue LED (3, fig. 1).</p> <p>Press button 1 again to turn off the headlight (until the blue LED goes out).</p> <p><b>CHARGING</b></p> <p>Use the USB cable (included) to charge the device. During charging, the LED indicator light (4, fig. 1) will glow red, when the battery is fully charged the LED will light green. The time for a full charge is up to 4 hours.</p>	

DE	LED Stirnleuchte Betriebsanleitung
<b>EIGENSCHAFTEN</b>	
<p>Die Stirnleuchte ist mit einem flexiblen und verstellbaren Band ausgestattet, das die Stabilisierung der Stirnlampe auf dem Kopf oder Helm gewährleistet und Ihnen erlaubt, die Länge bequem an Ihre Bedürfnisse anzupassen. Die Stirnleuchte verfügt über einen berührungslosen Ein/Aus-Schalter, mit dem sie durch eine Handbewegung gesteuert werden kann, so dass sie auch mit dicken Handschuhen oder wenn unsere Hände beschäftigt sind, leicht zu bedienen ist. Dank des beweglichen Sockels kann die Stirnlampe den Leuchtwinkel einstellen. Das Produkt hat 4 Betriebsmodi: starke Lichtintensität, mittlere Lichtintensität, leichte Lichtintensität und das SOS-Signal. Wird über den USB-C Eingang aufgeladen.</p>	
<b>BETRIEB</b>	

In jedem Betriebsmodus können Sie den Winkel des Lichts (bis zu 45°) einstellen, indem Sie den Kopf des Scheinwerfers nach unten neigen.

#### **BETRIEB**

Wechseln Sie zwischen drei Betriebsmodi (in der Reihenfolge: stark/ mittel/ leicht), indem Sie die Taste 2 (Abb. 1) nacheinander drücken.

Halten Sie die Taste 2 gedrückt, um den SOS-Modus zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um den Scheinwerfer auszuschalten.

#### **BETRIEB MIT BERÜHRUNGSLÖSER SCHALTERFUNKTION**

Wechseln Sie zwischen drei Betriebsmodi (in der Reihenfolge: stark/ mittel/ leicht), indem Sie die Taste 1 (Abb. 1) nacheinander drücken. In diesem Modus können Sie den Scheinwerfer mit einer Handbewegung steuern - er reagiert auf die Bewegung innerhalb eines Bereichs von etwa 15 cm. Der Betrieb in diesem Modus wird durch die blaue LED (3, Abb. 1) angezeigt.

Drücken Sie die Taste 1 erneut, um den Scheinwerfer auszuschalten (bis die blaue LED erlischt).

#### **AUFLADEN DES GERÄTS**

Verwenden Sie das USB C-Kabel (im Lieferumfang enthalten), um das Gerät aufzuladen. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige (4, Abb. 1) rot, wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED grün. Die Zeit für eine vollständige Aufladung beträgt bis zu 4 Stunden.